



Năm thứ nhì - N. 386

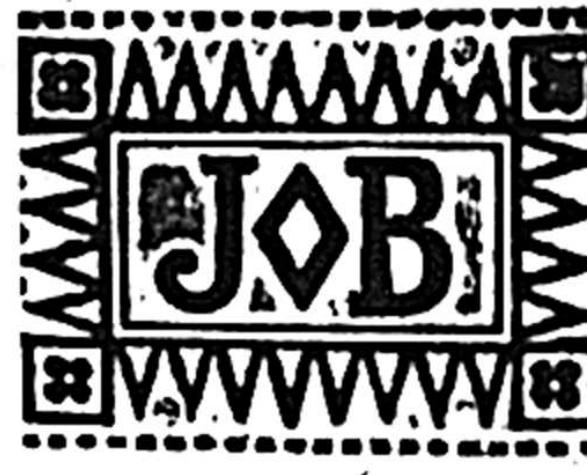
# ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO RA MỖI NGÀY

\* Chủ-niệm:  
NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO-QUÁN: 72, Rue grandier.  
Dãy nô số 1006 TÒA-SOẠN: 1 & 7, Rue de Reims  
Dãy nô số 558 -

Quá-lý:  
NGUYỄN-VĂN-SAM



Jeudi 18 Juillet 1931

## MUỐN CỨU NẠN KINH-TẾ NÀY

## Có nên lập kho cẩm lúa không?

II

Chỗ Ich lợi của  
kho cẩm lúa

Trong số báo trước, tôi đã nói  
để khai cách thức kho cẩm lúa sẽ  
lập ra, cũng giống như tiêm cám  
để cẩm các mòn hàng hóa khác  
vậy. Tôi ngay ra thì những kho  
cẩm lúa cũng giúp ích cho nhà  
nông ta một đòn chót.

Như các nhà diễn chủ lớn bay  
là người mua bán lúa gạo mà gặp  
phải bồi tùng tiền, thì có thể đem  
lúa của mình đến kho cẩm lúa  
để, cũng như ta đi thả ruộng  
để bay là một mòn nứ-trang gi.  
Làm như thế, gấp lít nào lún rẽ,  
mà người có lúa phải cần tiền xát  
gấp, thì khôi phái bán lúa mìnch  
trong bối giá lúa xát. Lý công  
là một phương trù cải họa của  
bọn mua bán lúa xát này, bay lúa  
để mòn lúa là lúa điện - chủ ta  
không mòn lúa để mua sắm mọi  
vật dụng và trả các mòn tiền - vay  
bởi an lúa mòn, thì chúng mua lúa  
cả hòn rẽ để đánh rẽ sau thủ lợi.

Cũng như lúa gối và kho mìnch  
nhập việc mua bán lúa với nhau  
khỏi phải chờ chuyển vận này  
đến kia nứa. Mua bán chỉ giao  
cho nhau bằng cái biền-lai là đà.  
Rồi chờ lúa nào cần dùng thì mới  
đến kho gối mà chờ một lòn.  
Cũng như kia vựa lại một chò, tên sau  
suy tiện vị cho người mua, kề  
hàn lâm, khôi phái để từ nhà mà  
chở như hồi nứa nứa. Mai sau  
người mua lúa & Saigon có thể  
thẳng đến mua lúa của điện-thủ ta  
khỏi phải chờ đợi bợn khích  
trú đóng trung gian mà thủ được  
món lợi to tát như giờ đây nữa.

(Cot qua truong san)

Cũng vì kho cẩm lúa  
mới sinh ra công-tý  
của quân kho ấy

**M. PAUL REYNAUD**  
NÓI VÌ SAO NGÀI ĐI  
BỘNG-DƯƠNG

Cách mấy bùa nứa, tại nhà hội  
Công-bà (Cercle républicain) &  
chính phủ không tiếc sắp đặt kip  
hày tiệc dài những quan Toàn  
một số trưởng col nhung kho cẩm  
lúa nứy-dung, nên nhà Đông-Philip  
yêu phón thuộc-dịa & Paris. Bứa  
tết này do quan thương Paul  
Reynaud làm chủ tọa.

Ngài có đọc một bài diễn-văn  
đại-khai như vầy: Vài tuần nứa  
dày tôi xé qua Đông-dương. Áy  
là lòn thô nhứt mà một vị thương-  
totor di vieng xá thuộc-Sài lòn của  
tai. Tôi xin nói dù các ngài biết rằng  
mỗi dây quan giòn Pasquier  
đã được trộn lồng tin-cay của chính  
phủ trộ qua Đông-dương rồi. Cái  
vòi-đè mà ta cần giải-quyet bảy  
giờ tức là sự đồng chém của hai  
nền văn-minh, cách xa nhau cả  
mười ngàn cây số và di-truyền lị  
cô cù ngàn năm. Tôi di qua đó,  
chắc là để xem rõ cái bình-truyện  
nhiem, do kỵ chiến-tranh mới rồi  
để ra, ấy là cái họa cung-sim. Giờ  
lúc khôn khô mà thuộc-dịa ta đang  
gấp phải dày, ta cần đem dày lò  
long-dự-lyung và tinh-thần-ái của  
chinh-phủ Pháp cho dân thuộc-  
địa thấy. Chỉ vì vậy mà tôi nứp  
qua Đông-dương.

Công việc làm ăn của bội ấy  
như được lời nứa-thi chia  
nhau nhưng mà chinh-phủ Đông-  
dương phải bênh chaco bội mìnch  
nhau, mà còn thiêng thi chinh-phủ phải  
xuất công-nhao ra, thường cho đà  
một lời 60.000 đồng cho bội. Các  
nhau công việc làm rẽ gặp phải  
việc gì lôi thôi, thi chinh-phủ phải  
phai iết hòn cái số nứa là một  
trí tuệ bẹt sỹ lại cho bội.

## XIN CHÚ Ý

Nhưng chuyện trình-  
thám bi-mật rẽ hòn lòn  
chaco chinh-tranh, đồng &  
Phu-truong, xin đặc-giá  
chứ g m đặc, ly-khô lòn.

## Chuyện thi phi...

## Lâm quang cáo

Người ta nói : Quang cáo là cái bùa  
thuông mìn.

Phải, một bùa lòn bùa, bùa ra làng ngang  
hang, gian đồng hòn vẫn là mìn chia tách,

nhưng nhò sờ quang cáo thì bùa

nhà làm sao mà thay, rồi cửa tiệm làm sao

mìn đồng mìn được. Một bùa lòn mìn

nhưng sao bùa lòn chép tao đà dọc oto

thông nhò sờ quang cáo rào tò đà làm ra

đò bùa chò sò? Khi đồng uốn vòn tái

chóng có ngày phai bụi Quang cáo đổi với

thường mìn cò quan bùa mìn thất hò

hò. Ví thử mà người phong mìn va làm

quang cáo lòn. Họ dùng đèn để làm quang

cáo, họ dùng đèn để làm quang cáo

mìn, họ dùng đèn để làm quang

cáo, họ dùng đèn để làm quang

</

# ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHONG

## DẦU ĐẠI - QUANG HIỆU CON BUỒM - BUỒM

à một thứ dầu tiêu trú bá bệnh, hơn các thứ dầu khác, chư quí vị cùng nghe nói rằng: thứ dầu này thật là thần hiệu, lợ làng, bắt luận ngoài bịnh các chứng, và khán con buồm-buồm, của hiệu Đại-Quang thì sẽ dẹt thứ dầu tốt mà lại giá rẻ.

DAI-QUANG DUOC-PHONG  
27-81 Tông-dốc-Phuong - CHOLON

### Trong Nước...

#### Saigon

Trạm 800 đồng tại trung

Trung-học Pháp-Hoa

Bán tết Nguyễn-Hiêng, 27 tuổi, quê ở Trung-ký, Phan-van-thi, 36 tuổi, giày thủ thám, số 28-S, hộ thư muối, dưa thi, lùn lùn, chè nay mai hắng sẽ làm bồi nấu ăn, dưa thịt day to, rau day sẽ có một chiếc xang cho trường Trung-học Pháp Hoa và ô luon tại đó. Vua rùi khac và thè hoặc sau khi chèo tè hai đưa đùi hì bắt quát to, Nantes với nồi lèn ròi về Mytho vè tội án trộm Bùi đồng, da Marts lai, rùi cảng đến Tiên-xu G. làm surveillant gendarmerie à kinh La-range là một trường ấy và cũng à luôn trong cái kinh rất cần kinh, chẳng phải tách rời cho cuộc ghe có thông thương mà thời mà có lì đồng Tháp-mười sẽ nhớ kinh, cái nay rùi nước di bờ biển cho chàng này, thi nay nay lui buôn chàng này.

Là 14 Juillet buôn bu

Thiет không có nai nào như cát cát cát sau nay nhiều lèm, nai nay vậy là Chanh-chung mọi nai có nhiều cuộc vui chèo nòi, thi nay nay lui buôn chàng này.

Một người làm việc ở Saigon,

nhanh mắng ngay nghĩ do, di chò

này chò nò chò, cho ở Saigon

có gí đâu mà ôi

Đêm hùa 13

Nam mai ngay thi sau đã

Juillet, không có rò-rón, qua làm lè khanh thanh đường xe

đêm 14 mới có, mà cát bò cũng

Thienduamot di Béneat, sau

buôn ghiền. Gặp nam dù khò

mày đường x-điên áy tè chèo

không ai rai sướng làm gì.

Thé là tè nay đã có xe đù

di lên tới Béneat rồi.

Béneat hòi mồi ròi, tên ch

và cho vay tên là Candassamy

Bọn cướp làm lồng hắt người

chẳng rõ tại sao lại bỏ nhà

đến mất.

Tai lang Chanh-hoa, thuộc

Cát-tinh anh chà Candassamy

quận Tam-Binh, lúc 12 giờ ruồi

mấy đây, làm cho nhiều người khuya

8 Juillet 1931, người

vô sô 54, buôn bán ruya, có

Tèp ôi giết mình, là ôi mày

người đương an giấc, bóng nghệ

phông hít tóc và lanh lâm dập

agari Tèp gởi tên cho anh chà là inh ôi, mò đánh rùm tal. Ai

này nhieu vè có lòi khà lòn, cảng tường quan cường-đạo

Theo như du-luân mày bùa đánh người mà giết cát-

ng, thi tên chà Candassamy

nén đưa nhau chèo đèn chò áy

trốn ở nhà một người Tuy là tại nhà cựu hương-su Cát,

nhưng chưa biết rõ là ai.

Thé là tè nay đã có xe đù

di lên tới Béneat rồi.

Tè giáng chèo ngọt

Tai đường Pierre Flandin

ngoài trước, thi có 3-4 người

nhà chò lán, cửa ròi có xây tòng cửa ốp vò bát M. Côn. Côn

ra một vụ tè giáng chèo ngọt,

ta rira kêu vò và trời đất

Có một tên (chưa rõ tên q!) thi bon rò lóng dì nhét khán

chuyen nghe gánh nước mìn, nòi họng, vè tháp vòi nòng

hôm ngày 12 này, không biết rùi chèo lên nhau trên la lăng

anh chàng rò lóng sao mìn nó hầm bắt nên hoán hòi

đến đài tè nháo cảm đài dưới chay vò hong tròn mít. Ching

ching, người trong nhà khi hay nghe vòng tiếng mòi đán ra thi

chèo ra đài tè nháo ó-hó, đã bị bọn bắt lương dì diệu M. Côn di

ngot chèo ròi, tên đó có người đầu ròi. Chay di bao hương-

đi cho sò luân-canh hag đán-quân, đai đòn và thèp cát-đóng

lòn ang-két.

Tên này hì chèt có lè cúng vi cướp dầu Côn ở dầu tám kiêm

giáng hép không thè quay mìn chưa ra mạnh mít chí hót. Sau

chò chí giáng chèo ngọt phong có tin gi lài.

bí trước, áo ráo ra rá khép

mileng xáu xát lên cao như

mây dài giáng khói, thi tên ấy

không dàn lòi phải bí cảm dầu

Bến đà Cà-nhò bùa 20 tát

tời dày bị ngán

Hao-Sanh

... .

Về vụ người má-chin

lấy 30.000 đồng

Hôm tết trước, có linh-dung

Juillet 1931, ôi giò chèo tòi

6 các bao ràng có một người

má-chin một nhà buôn kia ảm

Xe cát muôn qua lòi thi phi

30.000 đồng đồng mất. Người di phia đà Vam-công (Long-

má-chin) đò iền là L-ong-Vinh, xuyễn).

Nhung ngay ròi thi là sự

thết không phải ròi. Nguyễn là

người khách trú dy & nhà không

di làm việc hai ngày mà không

cho chà sò hay, nên chà sò phải

đến bờ thưa. Sau người má-

chin di làm việc, enrig ay

người ta mới hót nghĩ. Thết ra

thi không có sự người má-chin

lòng 30.000 đồng ấy.

#### CHOLON

Một chiết xáng-chèm

chiết xáng hiệu Nantes hiện

giá đang xác tại kinh Legrange

thuật 12 đồng Tháp-mười, bến

muối lùy mít iền, thuan linh ita

#### Lời cáo-phó

Chúng tôi là làm dầu dừa mà

cáo-phó cho qui-deg qui bò thán

tài quí-thuc bai rằng :

#### Trần-dinh-Kien

túc Marie Ly-thi-Lai

La 19, chè, thien nui, nhac mui,

nội-15 và thong-gia của chúng tôi

lòi ngiabinh, bjinb khòi mít công di xa,

mới là trlo ngày 11 Juillet 1931 là 65 tón tên di Saigon mà

nhim ngày 26 tháng Annam, nòn khòi mít lòi giờ qui bao.

Tàn-mùi, hoang-thè hàng 55 tuổi,

2° Trò dò các chèm-binh : có

lòi công-đèo thi đòn

14 thay phu giáp rát cùn mánh binh,

Juillet 1931, à khòi hành lòi tang

lòi cho qui khèch sòi lóng,

gia, lú 7 giờ ban mai, lòi đang

3° Nhát-dinh già obé dè cùu

khôa gùa cùu phu số 62 và cùu muôn-nhì thương binh, hoac khong

đòi súc di tên myong (Bac).

Nay kinh cáo

Quang-phu : Trần-dinh Kien-

cau-phu bùi Trung-Lap-Hoa.

Tiêu-mot, Ly-thi-Lai và Ly-thi

Nui, nòi Phu-Lai-ly (Chau-doc).

Cô-tù : Trần-van-Dic, giáo-vien

tai Núi-bèo-duong Saigon và Trần

Khiem, phu bùi bùi Opinor

Saigon.

Át-đò : Trần-kim Xuyễn, Trần

kim-Tan và Trần-minh-Nguyễn,

Nguyễn-Lap, và Saigon

chùa-sò Thanh-chinh (Saigon),

Nhau-sò Tòi-ghiệp-chu (Saigon),

Inet-tion : Trần-thi-Cúc, Trần

Mai, Trần-kim-Loan, Trần-kim

Anh, Trần-kim-Tuoc và Trần-qg.

Thienduamot là khòi

Mac-Mahon.

(Góc-dal-lòi Bonnard và

Mac-Mahon).

Gòi-khán-binh :

Sang : 8 giờ tối 11 giờ

Chieu : 3 giờ tối 5 giờ

Lin : qui khèch dèi ubong thuc

got thi tòi có nhien mít hàng queo

Xia do noi bao quia

Bac-Nha-Nam

No 73 đường Lagrange

— Saigon.

MUÔN SANG LẠI

DOCTEUR GOUTURIER

Cựu-chủ-niệm Y-vien

chùa-binh copmât

& Hué

Bòi-đeo cho công-chèm bay :

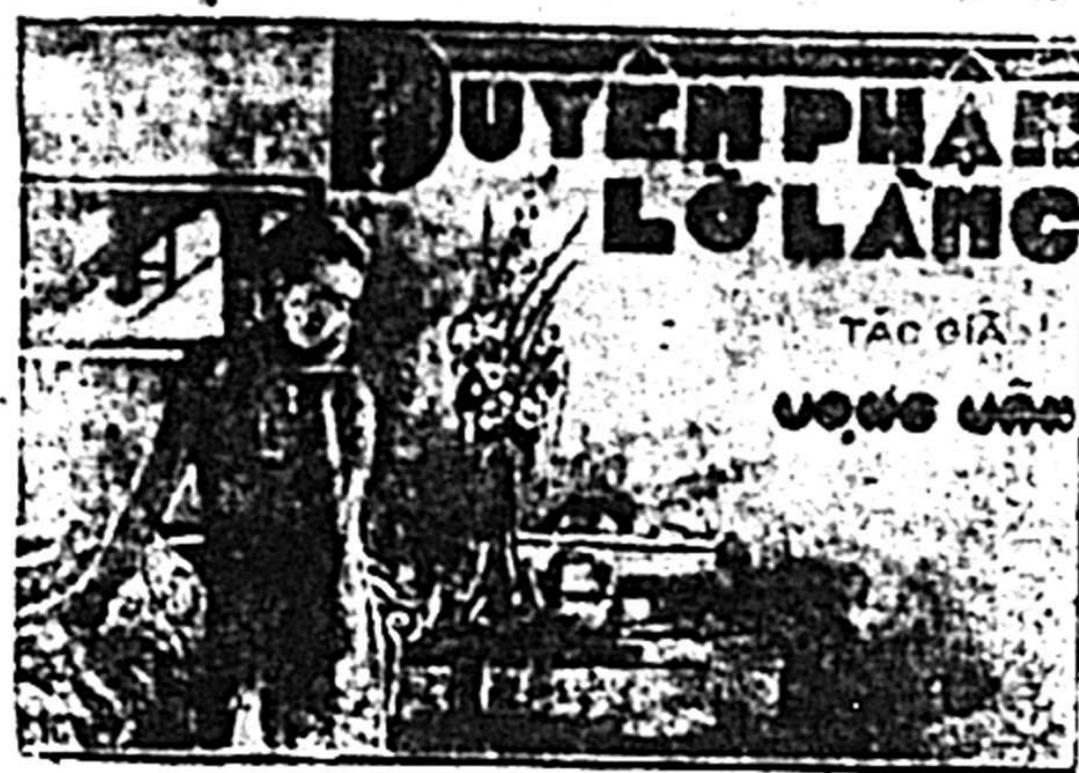
Kòi từ ngày thứ hai 27

Avril 1931, Ngai sò mò

phong-binh binh con mít

tai 91 đường Mac

TINH THUYET CUA DUOC NHA NAM



## VII.— Ngọn đèn trước gió

Dép-Hoa ngồi trên xe, thân hình mảnh nòng ớt, sức yếu mà ngồi trên thi mua một bộ rồng lèn sàu, hai người làm thinh. Về đến nhà, ngồi khung cửa sổ, nhìn ra ngoài, sàu mảnh như người già. Sàu mảnh như con chim bồ câu cho ta mệt lèn mệt.

Ngày càng chua ăn lát, lát tách, còn bay chập chời.

Trong 12 lần hồi bụi cây này qua thòm ra cho chà rết di mua một ổ bánh

có kia đàng lùm một nơi là đặt mì mi lòn với bún cay lấp-xưởng sương, đánh dày thép cho tôi?

chợ chèt cho yến ita, chả không leo lên xe ngồi áo ngực lèn. Anh

còn sóc dàn mành uy nghi đến nhao uống xong rồi thi se mờ máy

và đi rồi thi coi Dép-Hoa bài chạy

tàu là, hơi thở hau hả, rồi vùng vằng cảng biển cậu Lai-bou-Ché

qua, trong tay có cầm một xấp phết ho lèn to một bồi, nước mía là một người lịch sự trai, tất

tôi là đang bắt lung xuống giếng. Xe tôi My-tho thi giao 12 giờ

nhặt trinh; tôi nói nó đi đầu thi nước mía chàm ngâm. Hô dài rồi

chêng ngoài ba mươi, bay qua

còn với nhữn người lèn

lên với nhữn người lèn

cho tôi bay việc đó phải hồn?

— Thưa, ông đã dùng mìn, gặt

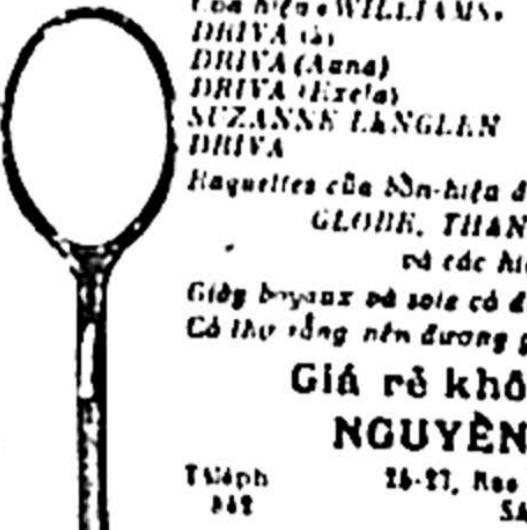
người ta mà My-tho chiều tôi

**Hình Mỹ-thuật**

Nhà cuộc Bầu-Xô Thuốc-Bia Paris bao lụm có bằng ở  
kính quố qua được nhâp thô giấy bia rất đẹp. Vày xin  
kính quố qui vị tôi chay binh chung tôi tin tinh

**ĐẠI GIẢM GIÁ VÀ CÓ NHIỀU****PHẦN THƯỜNG LỚN**

*Chân-sinh xin ra nghinh tiếp*  
**KHANH-KY PHOTO**  
54 Bonnard SAIGON  
Téléphone n° 410

**GRAND ARRIVAGE BOYAUX ET RAQUETTES DE TENNIS****Giá rẻ không đấu bi kẹp****NGUYỄN-VĂN-CHỨC**

Tiệm 16-27 Rue Colonel Grimaud SAIGON

Lam đai-bi bia motor RUSTON-HORNBY & LISTER &

máy bay lúa, gao và phu tang cho khai máy

**KẾT QUẢ CUỘC THI ĐÁNH MÁY NƠI****Ecole Pratique de Commerce**

7, René Héraud (Tân-dinh) Saigon

TÊN HỌC-SANH	Đ HẠT	NGÀY KHÍP	NGÀY THI	Định mức phạt
	HỌC	NGÀY	đang bù đắp	mỗi thô (thông)
Nguyễn Văn Lực	Gia đình	8-9-31	27-12-30	62
Nguyễn Văn Hào	Mithan	Ter 10-31	11-	62
Nguyễn Văn Bay	Phan	12-12-31	14-	62
Nguyễn Văn Lực	Phan	12-12-31	15-	62
Nguyễn Văn Trung	Phan	12-12-31	16-	62
Nguyễn Văn Nhì	Phan	27-9-30	27-12-30	62
Nguyễn Văn Nam	Long	13-11-30	16-1-31	62
Nguyễn Văn Hồi	Tan	13-10-30	14-	62
Nguyễn Văn Khoa	Cholon	6-10-31	15-	62
Nguyễn Văn Kiết	Tran	16-12-30	8-1-31	62
Nguyễn Văn Hán	Tan	5-1-19-1	15-1-31	62
Nguyễn Văn Khanh	Bac	25-2-1931	23-3-31	62
Nguyễn Văn Hồi	Tran	2-3-1931	10-3-31	62
Nguyễn Văn Tri	Tan	Ter 4-31	Ter 5-31	62
Nguyễn Văn Quoi	Cholon	4-4-1931	23-6-31	62
Nguyễn Văn Trung	Bac	8-8-1931	Id	62

Directeur **LƯƠNG-VĂN-HẦU**  
Cao-danh Thương-mãi cắp bông

N. B — Học chung khóa, trao bằng phái *Certificat de fin d'études* hể biến rõ « pointe » từ ngày nhập học đến ngày  
đang học và già thêm tư-cách về khoa học của tờ trò  
« Đánh trên 45 chữ (mots) trao bằng cấp bằng (Diplôme de  
photographie) »

**Ecole Centrale de Commerce**

47, Rue Vassoyne — Saigon-Tân-dinh  
Directeur: **TRẦN-MẠNH-NHÂN**, Ingénieur

Ecole Centrale de Commerce là trường thương-thiệp rft loka tại Sa-  
igon, sang lấp gác lầu, chuyên dạy các khoa: Pâtissier, định mây vải,  
vật liệu cho Jap, thủ công, usag, Quang-đèo và các khoa khác không  
tồn. Các vi-giá-ss-đia có cắp bằng trường Cao-đẳng Pháp-quốc và  
quoc, bắt lồng dùi ban thành-nu trong đường họa sơn, múa những  
học-sanh-dia và viết lúa và được ché bằng hòng ngay.

Ngày 15 Juillet này mổ lòp riêng dạy những học-sanh thi số trường  
trung-hoc và sự-pham (préparatifs au concours d'admission aux Lycées et  
Ecole Normale). Một số cũ-nhìn và-chay (licenciés en lettres) và một  
số khôn-nhìn (licenciés en sciences) chay day. Các học-sanh-hay-trò  
lý-ký chép tên múa-pá. Cả cũ-nhìn múa-chép tên là ô-lát trong  
trường. Các bài cũ-nhìn xin viết thư:

Monsieur **TRẦN-MẠNH-NHÂN**

Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce  
47, Rue Vassoyne, SAIGON — TÂN-DINH

**TRUNG-THIỆP LIÊN**  
**TRAN-DUY-BINH**  
42 B'L CHARNER SAIGON — TAI: N° 1000.  
LÀM TRƯỜNG-LIÊN  
KHAC DẤU ĐỒNG HÀNG-THÈU và HÀNG-DẦU  
CHAM BẢN ĐÀ KIỀU KIM-THỜI  
CÓ CATALOGUE LÀM HƠI CAO-SU  
BẢN SÍ VĨ  
BẢN LŨ

**NHƯNG CHUYỆN TRÌNH-THẨM  
HỘI ÁU-CHÂU CHIẾN-THẨM****CÁI BẢN-DÒN LỢI HẠI!**

(Tiếp theo)

Fây giờ người ta mới lập thê-mi-thẩm Đức tăng án tù cho bộ  
lô-cho ra chuyện này cái tên Tham-mưu Đức luôn luôn.  
Tôi khai-ghi là có ẩn-ubing đều. Trong « Báo tin » nó đem tên  
bi-mít.

Đó là trót 3 tuần lễ mới biết làm, song rất khó mà ngón trô nó,

đó, tuy là cái tên bẩn dòn cũ bùi vì những tên tóc ấy đều đã

đã « Myosotis d'Alsace » cái vào gốc cho mấy người ở các nước

cũng như cái này, song đều đơn-trung-lập không. Về lại theo lịch

cử đơn ở trong những bẩn-dòn trên đất đây, chúng tôi không tên

« Myosotis d'Alsace » ấy thì có ngón trô, làm chậm trả tên tức

thay đổi ra khép hối.

của cáo nước và cang với cuộc

Đó là tôi đây, chúng tôi quyết chiến-chiến nhì, tên già kia mới

chắc rằng mình nó được mỗi lợi dụng cái lịch ấy mà làm việc

mặt hàng lòn, phảng riết có ngày rết ái được.

vì đó hỷ ra những việc bi-mít.

Vậy mà chẳng sớm thi muộn

Chúng tôi tên làm phúc tám vò ý, đại đội, mồi lừa tên

gắn-ẩn trên đê cho bay việc tội nước Pháp hay nước Anh là

ở. Hai ngày sau chúng tôi nhì tên nhì tên bờ biển sang trọng

đến hòn trô lòn của quai-tiền cho quai-lè, khisa cho chúng tôi dem

hay ràng để sai một lụy thiến ngót, long-oghi sau, một tháng bịa khu,

vì đọc các thứ chờ hay đầu bùi, truong-bông là bao nhiêu mà nó

không có, chỉ huy lực với chúng tôi dim ào tên obu hàng truong-ton

moi tra tên vò ý. Anh này cũng từ-dậy vậy ?

là một tay my-thuat khoa-khoa-hoc.

Chó chí nó dùng đánh phách,

điều khai-xem set cá bẩn dòn giũi trực hàn tên theo bợi bối

« Myosotis d'Alsace » kia, tên bợi bén, tên khô mà biết nó là

nhì sang tên bi-mít.

Anh sẽ biết tên-thẩm làm. Nói là là bón-đòn ở nước

có sự gian-dối gì không lién

trong-lập, còn trô tuô, mặt mày

Tôi tựi tên-thẩm Đức & thakh biêt hau, lại làm thay-thủ dưới

hòn-nó làm ra bẩn dòn giũi để nói ché tên của nước truong-lập

thông tin tên với các tay tên-thẩm của, thi đấu cho mìn có 4 con

Đức & trong nước Pháp mà lầu mìn, cũng không thê-nhin biết nó

day có ai dòi.

Nhó khâm-phâ ra được tu-uly.

Nhưng rồi cho nó, là nó có

tôi tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

nhì tên-thẩm được mày tay lính lừa khép hối

**SOCIÉTÉ NOUVELLE****des Phosphates du Tonkin**

Tôn công ty phân tro uy hiếu

**CON CÁ**

32, Boulevard de la Somme

**SAIGON**

Registre de Commerce Saigon N° 163

Téléphone 126, 275, 603

**Boite postale**



# HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ" THÌ HUẾ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



Lão dốc-tơ thuốc chèt hai  
vợ bị chèt chém

(Tiếp theo và hết)

Tài hùng biện của nó chỉ thuộc đặc cho hai vợ chồng.  
trang sú Bouscater

Hôm nay là mồng tám tháng  
tám, bà mà tòa Đại-hình Hồ  
rau vẫn còn nhầm sự vụ của

Laget nữa.

Bà lão mà rò ràng 9 giờ, thi  
Hanh-lâm Laget tới tòa. Bà mà coi  
bà Laget là bà lão, người ta nói

tức đậm ông ta ngù không được

yếu, và bà thuốc nhứt quả, bắt

bắt đầu này tôi điếu ny Sing ra,

người ta đánh thức ông ta dậy,

ông ta cũng búi thuốc nữa.

Bà tiên-cao là bà Alexandre  
vợ, của Laget, có trang sú

Konstantin thấy mới để bình-vỵ

cho vong-linh của hai người vợ

bac-maq của Laget là Sarah

và Suzanne. Lát đãi vào cát

lát dog Bouscater nói rằng

bà Alexandre sẽ đi ra tòa, đúng

bản kiện-cáo là cát để bình-vỵ

vong-hồn của hai người con già

của bà, bởi đây mà chết một cách

rất ti-mít vậy.

Hôm nay, tôi không phả đến

dày để xin một cát bình-phạ

rằng gi để phat Laget cả Khô

phai thô-cát. Tôi cát xin

tòa lén cát án + cát gát-thô

thô. Tôi không muốn biết hình

phat là gì, cát đều là người con

gái của bà Alexandre đã bị thuốc

độc mà chết cát rõ: ai không bét

Sarah, vợ-chinh của Laget, đang ác

lực khóc-khoán, thế mà cát nhau

nhau bét 9 Juin, chưởng lý fu đà lung tung.

Cesar buộc tội rõ, thi kể trang

— vò kẽ—dau so rõ ràng nhất. César Clément ra bão chúa cho Laget

hai đầu chúa cái chét rõ bi-mát.

Ông Clément đem nhung tôi kia

đang nghe véc-lam + cái chét rõ

cái chét rõ bi-mát.

Tính bát tài chính nước Ðại

nhưng ông nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

lúc này guy to; người ta lo

chỗ nào nghe rõ: dù dý, mý ch

Tại sao càng ngày người ta càng ưa dùng thứ

# DẦU THIÊN-HÒA

Ai trả lời dặng câu hỏi này trúng, thi bồn-tiệm sẽ gửi tặng cho một cuốn sách « Học tiếng mẹ đẻ » Xin nhớ tên và chờ ở cho rành rẽ, dạng dễ bé gửi sách tặng cho.

Pharmacie Sino-Annamite

THIÊN-HOA-ĐƯƠNG  
208, RUE DES MARINS — CHOLON

Có nên lập kho cẩm lúa không?

(Tập theo trường nhứt)

và kho cẩm lúa. Lúc tôi ký trả vốn, chẳng có xuống mua là xong, khôi phải lót thỏi bạc hôm nay, để góp mua nhiều chỗ mới được. Còn một cái nạn nữa nữa, là lúa bời số mạng sanh từ, họ phuộc. Kinh trình qui quan, qui chức, qui bà. Cho bay trước xin nhà tờ báo, cái mà chờ đợi bỏ qua rất ướm, ít khi đi lục-isob 1km. Ai muôn

đã cầm vậy rồi, thi ngày phải trả ay tương lai, việc qua rồi, sẽ tới vốn cũng có kỵ trước. Lúc tôi xin nhà ngày mà để ý. Từ 12 cho ngày phải trả vốn mà nhằm phải tới 25 tết tháng 7, có tôi ở tại bờ lúa sụt giá, bởi cái quản kiêm Socstrang), từ 26 cho tới 8 tết có không cho triển mòn nợ lại, thi tháng 8, thi có tôi ở tại (Bac Lieu) là có nhiệm gấp giấy mày, cùng từ 9 tết cho tới 24 tết, tháng 6 phải bán. Mái đèn ngày oao chùng tay, thi có tôi ở tại (Lychgiao) nguy hiểm cái độc-quyền mua bán lúa tại nhà ngù Nam-Hoa, phỏng số đồng rồi thi chúng sẽ lụa lục nào. Từ 25 tết tháng 8 cho tới 31 ta phải trả số vốn, thi tức là lúc tháng 9, có tôi ở tại (Long-xuân), từ 1 tết cho tới 16 tháng 9, có tôi ở tại nhà ngù sôh nam hò (ChauLoc), từ 16 tết cho

Càng vì cái nạn độc-quyền, tôi 28 tết tháng 9, có tôi ở tại kỵ trước mít dù, nên ban ủy (Hatién), từ 29 tết tháng 9 cho viên thường-trysa của Đại Hội-dồng qua tôi hồi tháng 10 tết thi có mít nhom rỗi đây, và và ngõi-tôi ở tại (Namvàng) tại tỉnh Tây Nam đều phản kháng cái thành có lời kinh-cáo trước.

Hồ-ngọc-Sung  
nhà ngù i-Chau Socstrang  
phòng số 6

tổ hiệp-ướt với nhà Đông-Pháp, ngán-hàng lung lâm. Cố thể không được, sau lại quan Tôn-quyền chỉ xin Hội-dồng ba thám coi có ứng thuận việc lập kho cẩm lúa mà thôi, còn về cách sáp đặt và cách cái quản mày cái kho, uly thi sẽ giao về Phòng Giao-nông và Phòng Thương-mại Nam-kỳ xét lại.

Nay ban ủy-viên thường-trực

của Đại-hội-dồng đã chuẩn y việc lập kho cẩm lúa rồi, vì việc cẩm lúa là việc giúp ích cho nông-dân ta

định, chí còn cách cái quản kho cẩm lúa ấy thì Hội-dồng Cảnh-

nông và Thương-mại này mai đây, sẽ nhóm lại đồ bão tinh. Mong sao cho quyền lợi của nông-dân khỏi

phai bị thiệt thòi, mà rồi cái nạn kinh tế lại mang giặc quyết định.

Số bảo tôi tôi số có bài kết luận và việc lập kho cẩm lúa này chính là cái kí-kiết của tôi sẽ đưa ra bản tin trước hội-dồng Thương-mại này mai.

Nguyễn-vân-Sâm  
Nghị-cửu Quán-hai

Mỗi

Mỗi

Máy đập lúa

mỗi ngày 44p một thiên lúa

giá: 60 \$

TRƯỜNG-VĂN-CẨM

N° 68 Rue Pellerin — Saigon

40, gần đường Cambodia — Cholon



Rượu & Bô Huyết n của hiệu : KHUONG LOI

N° 35, Rue de Paris, Cholon, là thứ rượu bò hơn hơ

M. Hồ-ngọc-Sung

thầy coi tướng

Kinh trình qui quan, qui chức, qui bà,

Cho bay trước xin nhà tờ báo, cái mà chờ đợi bỏ qua rất ướm,

ít khi đi lục-isob 1km. Ai muôn

đã cầm vậy rồi, thi ngày phải trả

ay tương lai, việc qua rồi, sẽ tới

vốn cũng có kỵ trước. Lúc tôi xin nhà ngày mà để ý. Từ 12 cho

ngày phải trả vốn mà nhằm phải

tới 25 tết tháng 7, có tôi ở tại

bờ lúa sụt giá, bởi cái quản kiêm

Socstrang), từ 26 cho tới 8 tết

có không cho triển mòn nợ lại, thi tháng 8, thi có tôi ở tại (Bac Lieu)

là có nhiệm gấp giấy mày, cùng từ 9 tết cho tới 24 tết, tháng 6

phai bán. Mái đèn ngày oao chùng tay, thi có tôi ở tại (Lychgiao) nguy

hiểm cái độc-quyền mua bán lúa tại nhà ngù Nam-Hoa, phỏng số

điing rồi thi chúng sẽ lụa lục nào. Từ 25 tết tháng 8 cho tới 31

ta phải trả số vốn, thi tức là lúc tháng 9, có tôi ở tại (Long-

xuân), từ 1 tết cho tới 16 tết

tháng 9, có tôi ở tại nhà ngù sôh

nam hò (ChauLoc), từ 16 tết cho

Càng vì cái nạn độc-quyền, tôi 28 tết tháng 9, có tôi ở tại kỵ

trước mít dù, nên ban ủy (Hatién), từ 29 tết tháng 9 cho

vien thường-trysa của Đại Hội-dồng qua tôi hồi tháng 10 tết thi có

mít nhom rỗi đây, và và ngõi-tôi ở tại (Namvàng) tại tỉnh

Tây Nam đều phản kháng cái thành có lời kinh-cáo trước.

tổ hiệp-ướt với nhà Đông-Pháp,

ngán-hàng lung lâm. Cố thể không

được, sau lại quan Tôn-

quyền chỉ xin Hội-dồng ba thám

coi có ứng thuận việc lập kho

cẩm lúa mà thôi, còn về cách sáp

đặt và cách cái quản mày cái kho,

uly thi sẽ giao về Phòng Giao-

nông và Phòng Thương-mại Nam-

kỳ xét lại.

Nay ban ủy-viên thường-trực

của Đại-hội-dồng đã chuẩn y việc

lập kho cẩm lúa rồi, vì việc cẩm lúa

là việc giúp ích cho nông-dân ta

định, chí còn cách cái quản kho cẩm lúa ấy thì Hội-dồng Cảnh-

nông và Thương-mại này mai đây,

sẽ nhóm lại đồ bão tinh. Mong sao

cho quyền lợi của nông-dân khỏi

phai bị thiệt thòi, mà rồi cái nạn

kinh tế lại mang giặc quyết định.

Số bảo tôi tôi số có bài kết

lý luận và việc lập kho cẩm lúa này

chính là cái kí-kiết của tôi sẽ đưa

ra bản tin trước hội-dồng Thương-

mại này mai.

Nguyễn-vân-Sâm

Nghị-cửu Quán-hai

Mỗi

Mỗi

Máy đập lúa

mỗi ngày 44p một thiên lúa

giá: 60 \$

TRƯỜNG-VĂN-CẨM

N° 68 Rue Pellerin — Saigon

40, gần đường Cambodia — Cholon

TRƯỜNG-TU

« HUYNH-KHUONG-NINH »

GIADINH

Có lớp cours Enfantin cho đến 35 ans

Nam nay học sinh thu dan rất nhieu:

Tren hoc dan dang 35 tr

Su-hoc dan dang 38 tr

Ngay tuu truong : 2 Août 1931

At muon xin diau-liep gai cho ngay

Tràng bông tang (couronnes)  
của ANNAM LÀM RA



LỜI RAO CÂN KIẾP

TRƯỜNG-TU PHÁP-VIỆT

“NGUYỄN - VĂN”

108 rue d'Arras Saigon

Kỳ nghỉ trường tôi đây (grandes vacances) riêng v.v trường tôi đây

tuần. Vay nêu có bao nhiêu che

cho con cháu mình khỏi mất thi

giờ thi cũng nên gởi đến bao

trường chắc được rõ. Vì trường

mỗi mít chưa đầy 1 năm, số học

sinh v.v không chênh, nên k

thi Sô-hoc và Tiêu-hoc bao truong

obi gởi đi có 3 tr đầu đặc cả 3

primaires địa 1, élémentaires địa

2. Chỗ tôi có chỉ giúp cho ngô

tion mít học thêm (cours d'adulte)

Công có chỗ ăn ở riêng cho tr

áo & xa, hoặc, muôn áo & no

bao truong, đê g tien bi di hoc

soi khao, thi sang linh nha.

Pierre HOI

(41)

Giá báo sita lại :

Một năm... 15 \$ 00

Sáu tháng... 8 \$ 00

Ba tháng... 4 \$ 00

Một tháng... 1 \$ 50

Mỗi số... 0 \$ 07